

Rubric - Kita Maninkakan (Maninkakan, Kita)

English

1. Accurate

1. Nothing is added to the text

1. Is anything added to the text?

2. All key terms are translated

1. Are all key terms translated?

2. Understandable

1. Comprehensible by the target group

1. Is the translation comprehensible by the target group?

3. Ownership

1. All denominations have ownership

1. Are all denominations accepting that the translation belongs to them?

4. Historical

1. All historical facts are well-described

1. Are all historical facts maintained?

5. Faithful

1. True to the original text

1. Is the translation true to the original text?

6. Accessible

1. Translation is easy to find

1. Is the translation easily findable?

7. Clear

1. No confusing words are used

1. Are there any confusing words or phrases used?

8. Natural

1. Common language is used

1. Is the text translated in common language?

9. Available

1. Sufficient quantities for what the Church needs

1. Is the translation in sufficient quantities for the church?

10. Coherent

1. Connectors are used well

1. Are connectors used well?